

The Acehnesse

For Peace,
Freedom & Justice
in Aceh

The Acehnesse Society of North America

Bulletin Volume 2 | No. 1 | May 2004

Monthly Review

ANALYSIS: Indonesia's Troubled Aceh Back To Square One

Jakarta, Deutsche Presse-Agentur May 14, 2004

Indonesia's decision this week to lift martial law in war-torn Aceh has arguably pleased no one.

Those hoping to see the withdrawal of the 40,000 military troops stationed in the province since May 19, 2003, when martial law was first imposed, will be disappointed.

The troops will remain, since the government acknowledges that its one-year all military offensive to crush the separatist Free Aceh Movement (GAM) has failed to secure the province.

In Indonesia's biggest military offensive since 1975, when it invaded East Timor, the Indonesian Armed Forces (TNI) claims to have killed 1,963 GAM rebels, arrested another 2,100 and forced 1,276 to surrender.

But GAM, a provincial insurgency born in 1976 out of a deep sense of historical and economic injustice committed on the Acehnesse by Indonesia's Jakarta-centric governments, is far from vanquished.

"GAM is certainly not dead," said Sidney Jones, Indonesia project director for the International Crisis Group (CGI), a Brussels-based think tank. "It remains the case that not a single top military commander has been arrested.

"Indonesia's acting coordinating minister for security affairs Hari Sabarno has acknowledged that GAM remains a threat "The remaining GAM personnel are now in hiding but they can pose an acute threat to security if we lower our guard," the minister claimed after announcing the lifting of martial law Thursday.

As of May 19, Aceh will be downgraded to "civilian emergency" status, which entails a return of some form of civilian rule.

For many Acehnesse, this is not deemed a great leap forward. Current Aceh Governor Abdullah Puteh has a reputation for running a spectacularly corrupt administration even by Indonesian standards. Therefore, recent efforts by the TNI-run Regional Martial Law Administration (PDMD) to crack down on civilian corruption were widely welcomed by most Acehnesse.

On April 10, the head of Aceh's regional finance bureau, Teuku Lizam, was arrested by the PDMD on corruption charges. Puteh on the same day reportedly fled to Jakarta, where he has remained.

Although many feel that the TNI's corruption crackdown was an effort on their part to highlight the benefits of martial law, no one is denying that the crackdown was needed.

"I strongly support the investigation made by the martial law administration into corruption allegedly committed by the government officials including the governor, because most of the funds allocated to development projects to improve the conditions of the Acehnesse people has gone into the pockets of government officials," said Nasir Djamil, a recently elected member of parliament from the Prosperous Justice Party (PKS).

The corruption investigations will be handed over to the Attorney General's office once martial law ends next Wednesday.

The Puteh problem highlights the need for a comprehensive political solution to Aceh's problems.

"The question is, what comes next," said Kirsten Schultz, a lecturer at London School of Economics & Political Science, who was one of the few foreign academics permitted to conduct research in Aceh over the past year.

"The military has actually succeeded in pushing the rebels back far enough and creating a secure space, but if you don't fill this space with meaningful development, clean governance, reform of the education system, providing proper health care and dealing with the unemployment, then that space is going to disappear again," said Schultz.

In other words, the Indonesian government is back to where it was one and a half years ago before it had reached a ceasefire agreement with GAM, under which the rebels promised to put aside their guns in exchange for a chance at greater political control over Aceh's future.

The peace pact disintegrated because of a deep disagreement over the extent of political participation Jakarta was prepared to offer to the Acehnesse, especially the separatist-bent GAM.

Indonesia insists that Aceh will never go the way of East Timor, that voted for independence from Jakarta's rule in a United Nations-backed referendum held in 1999.

Jakarta in 2002 granted Aceh autonomy to administer its own economy, which promises to increase its local budget sixfold once civilian rule is restored, providing the local administration isn't so corrupt that the money disappears into their pockets instead of meeting the real needs of the Acehnesse.

One way to assure that, would be to allow for a direct election of Aceh's governor and the evolution of some form of more provincial participation in self-governance.

"The question is, is the lifting of martial law part of the resumption of the political process, or is it an empty symbolic gesture," noted one international aid consultant. "That is the question."

Jakarta Observed Indonesia Losing 'Secret War'

Australian Financial Review
Tuesday, May 19, 2004
By Andrew Burrell

Imagine if Tasmania had been at war with mainland Australia for the past 30 years, and that 15,000 people had been killed and the island's economy laid waste as a result.

Something very similar has been happening on the northern tip of Indonesia's island of Sumatra, where Acehnesse rebels have been fighting for an independent state since the mid-1970s.

Yet the bloody guerilla conflict in Aceh province - which is fabulously rich in oil, natural gas and other resources - has never grabbed the world's attention.

It is Indonesia's secret war, and that's just the way Jakarta likes it. Today marks exactly one year since the central government imposed martial law and sent thousands of extra troops into Aceh, in the country's biggest military operation since the invasion of East Timor in 1975.

The perpetual Aceh conflict is not simply another obscure battle with complex historical roots.

It represents the most graphic symbol of Indonesia's reform paralysis under Megawati Soekarnoputri's botched three-year presidency.



photo: KCM

One of the protesters of "May Moving Alliance" opposing the return of militarism in Indonesia and calling for peaceful resolution on Aceh, in a rally in Jakarta, Wednesday, 5/19. Aceh war has been used by the Indonesia's military to show their non-refuseable role in Indonesia's politics while undermining the civilian government.

From today, military rule in Aceh will be replaced by a "civil emergency" administration headed by a Jakarta-appointed official but it seems likely that most of the 40,000 troops will remain in the province for some time. This is because, after 12 months, it's painfully clear that Jakarta's all-out bid to "crush" the 5000-strong guerilla force of the Free Aceh Movement (GAM) has been a failure, a fact even the government and military seem to acknowledge.

Using numbers that are impossible to verify due to the secrecy of the operation, the military claims it has killed about 2000 GAM rebels, arrested

... to page 2 col. 1

The Acehnesse Bulletin

Address: 2030 South Bucnell St., Philadelphia, PA 19145

E-mail: aceh_bulletin@hotmail.com

Editor-in-Chief: Eddy Suheri

Manager: Abdul Jalil

Editorial Board: Tjut Zahara, Machyar Kumbang

Redaksi menerima tulisan menyangkut masalah Aceh dalam *tiga bahasa*. Tulisan dalam bahasa Aceh dan berbagai bentuk tulisan dari kalangan perempuan Aceh sangat dianjurkan. Kirimkan tulisan Anda lewat e-mail. Max. 2 hal, 1,5 spasi ukuran font 12. Bulletin welcomes articles related to issues on Aceh in English, Acehnesse, or Malay. Articles in Acehnesse and articles from Acehnesse women are especially encouraged. Please send articles in e-mail attachment. Max 2 pages, 1.5 space, font size 12.

Suggested participation: \$0.97 (fotocopy \$0.60 + stamp \$0.37), more generous participation, however, is welcome. Please make participation payable to Abdul Jalil and send it to the Bulletin address.

The Acehnesse Bulletin is a publication of

The Aceh Institute for Peace and Strategic Studies.

The Institute also publishes *The Acehnesse Journal*. Disclaimer: The views presented herein are personal views of the authors and do not necessarily represent the views of, nor being endorsed by The Aceh Institute for Peace and Strategic Studies.

Please circulate extensively

Jakarta Observed... (from page 1 col. 3)

another 2100 and forced about 1300 to surrender over the past year of martial law.

Human rights groups claim many of those killed were civilians, and that GAM members have also been unlawfully killed.

This orgy of killing does not mean Jakarta has won the battle, even though the military can claim some success in securing the main cities and forcing GAM into the countryside.

Moreover, Jakarta has failed to win the more crucial war for the hearts and minds of the Acehese. The separatist rebels will now most likely do as they have done in the past - regroup in the jungles and recruit more members to continue the fight for years to come.

In pure military terms, the offensive failed to achieve its stated aim of wiping out GAM's guerilla fighters. Not a single GAM commander has been captured or killed over the past year.

"Apparently their strength is bigger than our earlier estimate," admitted military spokesman Yani Basuki.

Indonesia's interim Security Minister, Hari Sabarno, has also acknowledged that Aceh is still not secure.

"The remaining GAM personnel are now in hiding but they can pose an acute threat to security if we lower our guard," he said after announcing the lifting of martial law last week.

The conflict in Aceh has been, and will continue to be, driven by money. By being able to remain in Aceh in large numbers, military officers can subsidise their low incomes by continuing to take bribes and by controlling a range of legal and illegal businesses in the province.

GAM, meanwhile, will survive by feeding off local anger over the unfair share of revenues Aceh has traditionally received from Jakarta for its rich oil and gas fields.

During the Soeharto era, Aceh received less than 1 per cent of the national budget but contributed 14 per cent of Indonesia's gross domestic product.

Recent efforts have been made to redress this imbalance, but much of the money that finds its way to Aceh is squandered by the provincial government, ensuring poverty and unemployment remain high.

For this reason, Jakarta's decision this week to appoint its own civilian administrator to run Aceh, rather than hand power back to the corrupt governor Abdullah Puteh is a potentially sensible one.

Another likely positive is the success of more reform-minded parties in Aceh's provincial legislative elections last month.

So what comes next for Aceh? Megawati's government appears to be on the way out, and it seems likely she will be replaced as president later this year by one of two former Soeharto-era generals: Susilo Bambang Yudhoyono or Wiranto.

Wiranto, the strongman who ran the military at the time East Timor broke away from Indonesia, would be less likely than Yudhoyono to tolerate any of the demands of Aceh's separatists.

The best chance for an eventual solution may rest with Yudhoyono who, as Megawati's former security tsar, worked hard to negotiate a peace agreement last year with GAM, which stubbornly refused to give up its demand for complete independence. Sadly, the peace talks fell apart at the last minute and Megawati granted the military its wish to impose martial law.

But it is highly unlikely that any future president would let Aceh go the way of East Timor. There is simply too much at stake: votes, money and national pride.

Donya Aneuk Miët

keunarang
Dian Rubianty

Lagèe biasa, tiép seupôt lheu jak beut bak Teungku Imum, aneuk miët gadòh dimeuën bola bak lapangan disampéng meunasah. Polém, sabab hana niët geumeujak saho, lheu geu tulông Teungku peubëut aneuk miët, teuduék bak seuramoë meunasah. Hayëu keudéh geu kalôn aneuk miët meu plüeng-plüeng dipeulët bola.

Teungôh hayëu-hayëu jih awaknyan dimaën bola, *tiba-tiba* mandum meusapat bak teungôh lapangan. Dari jeuöh teudengo bak Polém sang na yang meupaké. Polém bagah-bagah geuplüeng u lapangan.

"Hai...pakon ka karu teungôh ka meuën gèt-gèt?" teugah Polém sirap geu peusiblah aneuk miët nyan. Rupa jih si Hakim ngon si Uma yang meu paké.

"Peu pasai ka meu paké?" tanyong Polém watée aneuk miët nyan ka seungap.

"Si Hakim yang peu phôn..."

"Jéh ka dipeusalah lôn... kah yang awai mita salah..."

Sigohlom aneuk miët dua nyan meuseu'ot sambông lom, bagah-bagah Polém geumè awaknyan bandua u meunasah.

"Nyo peugah haba sidroë-droë, maséng-maséng na masa bela droë," kheun Polém watée awaknyan man lhèe ka troh u seuramoë meunasah.

"Hakim, drou keuh phôn..."

"Si Uma ka off-set. Lôn peugah hanjeut sipak lé bola tapi disipak chit lam gawang kamoë."

"Beutoi nyan Uma?"

"Beutoi, Bang. Tapi panéna meu cèh off-set saré. Nyo kôn meuën pura-pura. Si Hakim jih leu that meu atô. Hana hayëu... Man lôn peugah meunyo leu that dibòh atô, singoh-ngoh bèk asi lé jih meuën ngon awak kamoë. Jih kôn awak Meunasah Atéung blah dèh. Keupeu peurôh-rôh droë ngon kamoë. Meunyo hana galak lagèe kamoë bòh atô..." Maken bak ujong su si Uma maken rayeuk. Sampo'an Tengku Imeum geu teubiët dari kantô di sampéng seuramoë seumayang.

Hakim teuduék meuteukui. Sang teupeh haté jih karena peu yang dikheun kheuneulheuh le si Uma.

"Uma, pakon jeut raya su meunan, neuk?" leupie teudengo su Tengku Imeum.

"Meunyo bak pasai meureuno, hana aneuk ateuung blah dèh, aneuk blah no, neuk. So mantong jeut jak bak meunasah nyo, karna meunasah nyo Allah Po."

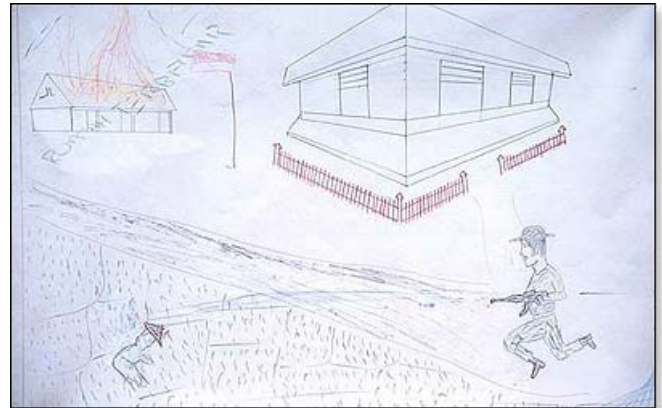
"Lôn hana makesud teu'oh nyan Tengku, meunyo si Hakim hana leu diboh atô bak meuën bola." Uma sang mantong palak keu si Hakim. Tapi su jih hana *emosi* lé.

"Meuën bola kôn keu peugadoh kuerawat badan, bek sampo sabab nyan malah meupaké. Cie piké, kôn hana jròh sagai sabab buët ubit, ta meu paké saré keudroë-droë?"

Dua Aneuk miët nyan seungap lam pikeran droë maséng-maséng.

"Meumat jaro teuma, lheu nyan jak cok ie seumayang ta seumayang Meugreb," kheun Tengku teuma.

Aneuk miët dua nyan dimeumat jaro lheu nyan dibeuoh dijak tron u yub jak tueng ie seumayang. Lheu seumayang Meugreb Polém dijak wo u rumoh. Liwat rumoh si Jol bagah-bagah dipaléng muka. Mantông teuingat that lam haté Polém, kiban baro sa si Jol diteugah Polém bak teungoh-teungoh kawan ramè. Gèt that malé Polém watée nyan dipeulaku lé si Jol lagèe aneuk banyak.



Masaru Goto / JAT file

An crayon picture by an elementary school student in Aceh showing soldiers shooting farmers with burning house as background. "The pictures described exactly what the children had seen and undergone. According to the volunteering staff, they did not force the children to draw certain images but left it up to them" (Masaru Goto)

Seupot singoh jih, Polém liwat lapangan bola meujak u meunasah. Niet lam haté meujak seumayang Meugreb ngon aneuk miët. Buno jih gabuék ditulông Ayah, hana meuteumèe tulông Tengku peubeut aneuk miët.

Lam lapangan dikalôn si Hakim ngon si Uma teungoh meubagi-bagi bola. Gèt that si Hakim jok bola sampo si Uma jeut disipak bola dilop gol lam gawang lawan. Awaknyan dua dimeusurak, dimeuëm-uëm ka meunang meuën bola.

Sira geucok ie semahyang, Polém geutanyong keu gura-gura bak si Uma. "Uma, hana bungeh le droë keuh ngon si Hakim?"

"Nyan kon baro, Bang."seuöt Uma. Jaro jih sibòk ditòp kran ie.

"Nyo uronyo kamoë meupake, han meunang lage buno Bang." sambông Hakim tiba-tiba ka tròh dilikòt Polém.

Polém teu iëm dikalôn aneuk miët duanyan meuwa-wa diék u ateu meunasah. Sang baro hana *kejadian* sapèu. Padahai Polém diteupeu that, Hakim teupeh haté ngon narit si Uma baro.

Ban meujak ék u meunasah, dideungòt su si Jol geuheui nan gek.

"Polém, keuno neu jak, siblah lôn mantong na pat dong."

Polém teujak teudeng. Haté jih mantong saket. Tapi nyo ditulak dong dibineh si Jol, peu alasan jih. Peulom nyan pat shaf nyan mantong na pat dong.

Sipanyang seumayang, Polém hana khusyu'. Pikeran jih dijak lèh ho ho. Lheu seumayang dimeujak laju tapi si Jol dithèun jaro jih.

"Polém, nyo droë na watée lôn keumèu peugah haba siat."

Lagèe biasa si Jol ditanyong pakiban pikiran Polém. Kali nyoë pasai Mulòd Nabi urò Aleuhad ukeu. Polém diseuöt ala kada mantông. Hana museumangat lagèe biasa.

Lheu si Jol peugah hai jih, Polém teugrak haté keumèu tanyong pasai yang peugèt haté jih teupeh baro nyan lam rapat majeulieh meunasah.

"Jol, jino lôn keumeng peugah hai lôn bak droëkeuh. Sibena jih lôn hana keumeu peugah haba ngon droë. Tapi nyo ka lhee uro. Teungku peugah, hanjeut tayò saré-saré uréung muslim leubèh lhèe uro hana tpeugah haba."

Muka si Jol deuh hireun. Lam haté dicuba kira-kira peu meukeusud Polém.

"Lôn teupeh haté ngon droë lam rapat Mulod baro nyan. Neu teugah lôn lam kawan ramè." Ah! Lapang rasa jih dada Polém lheu dipeutroh meukeusud jih. Jikalôn muka si Jol meubah hana mangat.

"Polém, lôn lake meu'ah bak rayeuk that. Nyo rupa jih yang peugèt droëneuh hana lé narit ngon lôn lheu rapat nyan. Lôn piké musabab droëneuh sibok." Si Jol dinyuang jaro.

Polém hana dibalah meumat jaro si Jol, sampo akhe jih si Jol dipeutreu teuma jaro jih.

"Lôn keubiet hana meukeusud peumalèe droë neuh. Hana mungken lah lôn lagèe nyan. Tanyo

Hadih Maja Pilihan

Dum ek gob peuingat

Ngon leubeh that ta ingat keudroe

Berdamai dengan Aceh (suatu pengalaman sejarah)

Bag. 1

Oleh: Nab Bahany As

(Artikel pernah dimuat dalam Serambi Indonesia)

kon ngon seujak banyak. Peu na masaalah sabé lôn lakée tulông bak droë neuh. Meunyo kon droë yang dukong dilikot lôn, pané na aneuk muda gampong dipiléh lôn jeut keu ketua peunguroh meunasah nyo."

"Si go teuk lôn lake meu'ah, Polém. Hana peu-peu meunyo droë hana jeut ne peu me'ah lôn lom. Lôn teurimong salah, ka silap rôh rheut su keu droë lam teungoh kawan ramé. Watée nyan lôn agak meukarat. Buet leupah leu, tapi mandum aneuk muda hana peureumeuen."

Dikalôn Polém teu iém, Jol disambong lom peugah haba. "Lôn agak gugop ngon acara go nyo. Mulod go nyo gampong tanyo geu undang siploh boh dayah ngon mandum aneuk yatim lingka gampong tanyo. Sang lôn haroh peugèt rapat lom, seubab droë meutu'oh lôn jeut tingat, lôn kon cuma rayeuk su ngon droë mantong, tapi rap ngon mandum rakan-rakan geutanyo yang ikot rapat. Pasti mandum jino ka sakét haté keu lôn."

Polém dikalôn si Jol di paléng muka u sampèng meunasah. Dari klap-klip lampu bak jalan deuh bak pineung sipanyang jalan diapit-apit lé angèn.

"Teunang mantong, yang laèn hana dipeugah sapeu pasai rapat nyan. Cuma lôn mantong yang lage aneuk mit, droë kon peugah haba lam rapat sabagai ketua, kon sebagai Jol yang rakan ulôn. Hana sipatôt jih lôn lakée neupeutimang khususih dari droë keuh."

Si Jol dijok jaro teuma, go nyo Polém geusambot bagah-bagah. Nyan awaknyan dua teukhem-khem teuma.

"Adak droë peugah laju bak lôn lheuh rapat nyan, kon hana peureulee lôn lhée uro mumang hana ngon peugah haba," kheun si Jol watée awaknyan teungoh meulangkah meujak wo.

"Droë turi Hakim ngon Uma kon? Meunyo kon karna awaknyan, mungkin sampo an thon ukeu lôn hana peugah haba ngon droë neuh."

"Peu rhoh pasai Uma ngon si Hakim ngon pasai geutanyo?"

"Lôn malée haté ngon aneuk miét dua nyan, baro dimeulho uronyo ka meu wa—wa teuma."

"Tanyo yoh jameun kon meunan ciet Polém, na teutingat droë watée ta meuen bola, lôn sipak bola bukah kaca kanto Tengkué? Karna takot, nyan ku peusalah kah. Tapi oh seupot singoh ka ta beut sama teuma kon..."

Polém ngon si Jol teu khem-khem teuingat cerita awaknyan jameun dilée. Ah! Leupah indah donya jih watée mantong aneuk mit! Seubab watée nyan jih jeut dimeuruno peu mantong, hana male meunyo salah. Bak masa nyan, Polém hanjeut diteumaki, sabé dipeugah yang seubeuna. Watée Polém mantong aneuk mit, pakiban lam haté meunan lam narit. Lagée uréung syiek kheun, pakiban crah meunan beukah. Watée Polém mantong aneuk miét, leupah mudah dipeume'ah uréung yang salah. Haté sabé lapang, donya nyo sabé peunoh keunangan.

Masa jino, deungon meubago-bago alasan, leu yang ka meubah! Ah! Polém haroh meureuno teuma dari donya aneuk miét. Khususih jih bak pasai peumeu'ah salah ureung laén dan meurayeuk-rayeuk haté.

(Dian Rubianty, tinggai di NY)

Kalau kebetulan ada yang menanyakan bagaimana sifat orang Aceh? Snouck Hurgonje punya pendapat begini: Aceh adalah sebuah "negeri perompak" yang sudah tua. Rakyatnya keras, suka berperang dan sangat fanatis terhadap agama Islam (De Atjeheers: 1894). Pendapat Snouck ini bukan tidak beralasan, selama puluhan tahun Penasihat Pemerintah Hindia Belanda ini meneliti dan mengkaji tentang masyarakat Aceh, akhirnya Snouck Hurgonje berkesimpulan bahwa masyarakat Aceh adalah sebuah masyarakat yang sangat "heroik", mereka patut dibanggakan atas keberanian dan kegigihannya melawan kaum penjajah.

Heroisme masyarakat Aceh ini juga terlihat dalam hampir setiap kesenian yang dimainkannya. Seni tradisional Seudati, kalau kita jeli memerhatikannya, terlihat gerakan tari yang memperlambang suatu karakter heroik. Gerakan-gerakan yang dibangun dalam seudati mirip seperti perang gerilya. Terkadang mereka mundur, lalu maju. Kemudian menghindar, lalu maju dan mundur lagi. Seakan-akan kesenian ini juga menggambarkan bagaimana orang yang sedang membuat figurasi dalam bentuk dinding dan benteng-benteng pertahanan dalam menghadapi sebuah peperangan.

Dilihat dari sikap mentalnya, menurut Sejarawan Aboe Bakar Atjeh dalam bukunya: "Atjeh Dalam Sejarah Kebudayaan-Sastra dan Kesenian". Orang Aceh ini hampir sama sifatnya dengan Kaum Badui dari Jazirah Arab. Kesamaan itu menurut Aboe Bakar, karena orang Aceh ini selain memiliki watak yang keras yang sama kerasnya dengan Kaum Badui, tapi dibalik itu orang Aceh juga memiliki sifat yang sangat lembut. Artinya, orang Aceh ini lebih merasakan sesuatu dengan perasaannya.

Hal itu tercermin dalam ungkapan bahasanya yang lembut, halus dan penuh seni. Sehingga jangan heran, kalau masyarakat Aceh ini memiliki kekayaan kesusastraan yang sangat tinggi nilainya, sama seperti tingginya nilai kesusastraan Arab yang dikembangkan masyarakat Badui di gurun pasir jazirah Arab.

Memang pada dasarnya masyarakat Aceh memiliki kelembutan sifat yang terpuji. Meski dicap berwatak keras, tapi memiliki sifat yang sangat ramah. Keramahan sifat orang Aceh ini selain tercermin dalam bahasanya (baca hikayat Aceh), juga terlihat dalam sifatnya bagaimana mereka dipemuliakan tamu. Orang Aceh sangat menghargai dan memuliakan setiap orang luar yang datang berkunjung ke daerahnya. Selain itu, sifat toleransi sosial masyarakat Aceh juga sangat tinggi. Mereka juga sangat suka memaafkan kesalahan orang lain dan sangat mudah diajak berdamai dalam menyelesaikan setiap persoalan. Hal itu dapat dilihat dalam budaya Sayam yang dianut oleh masyarakat Aceh. Dalam budaya Sayam ini jelas sekali terlihat bagaimana sifat rasa pemaaf orang Aceh terhadap kesalahan orang lain yang luar biasa. Meskipun kesalahan yang dilakukan orang terhadap mereka sampai membawa korban nyawa. Namun bagi orang Aceh kesalahan orang itu masih bisa dimaafkan dengan cara damai melalui budaya Sayam yang dianutnya dengan tidak lagi menaruh dendam dan dengki terhadap kesalahan orang yang telah dimaafkan.

Jadi, apa yang terungkap dalam sebuah Hadih Maja (semacam kata-kata bersayap) yang sering diucapkan orang Aceh sendiri hampir tak bisa ditolak kebenarannya. Hadih Maja tersebut (maaf agak sedikit tidak etis untuk menyebutkan) berbunyi: "Orang Aceh asai hatee beek teupeeh kreeh jeut taraba". Maksudnya, sifat orang Aceh ini kalau hatinya tidak disakiti (sekali lagi maaf) dipegang barang terlarang pun rasanya tidak apa-apa. Inilah yang selama ini agaknya kurang diperhatikan dalam menyelesaikan persoalan, sehingga jika sifat itu dinafikan, maka akan sulit menyelesaikan masalah yang timbul. Konon lagi jika justru penyelesaiannya dengan cara kekerasan, terkadang orang Aceh dapat lebih keras menghadapi penyelesaian persoalan dengan pihak yang ingin penyelesaiannya.

Sifat orang Aceh demikian bukanlah hanya wacana atau imajiner belaka, karena hal itu telah terbukti dari pengalaman sejarah Belanda dalam menghadapi masyarakat Aceh. Semakin keras Belanda ingin menaklukkan Aceh, semakin keras pula orang Aceh menghadapinya. Sehingga Belanda mencatat sejarahnya, dan keseluruhan perang yang pernah mereka lakukan di Nusantara, perang yang paling besar mereka hadapi adalah perang Aceh (Paul Van 'T Veer: 1985). (Bersambung)

Droë keu droë teuh hai...

Radhi Darmansyah, M.Sc.

Kruuuu seumangat! Alhamdulillah, sidroë teuk syedara geutanyo ka jeut ke M.Sc. Radhi Darmansyah, ka lheuh geu selesaikan program Master bideung *Conflict Resolution* di George Mason University, Washington, DC, uro buleun 15 Mei 2004. Mabruuk! Seulamat, Polem Radhi! Semoga ilmee yang geupeusapat selama geu jak siku la jeut keu meunafaat ureung ramee. Congrats!

TAB

Petajoe laju!

Yth. Rakan2 redaktur TAB bak Philadelphia, TAB Vol. 1,2 dan 3 nyan dronneuh kirem ka lheueh lon peutamong ngon jroh. Teurimong genaueh ateh kemurahan hate dronneuh. Ta meulake TAB jeuet jadi media alternatif bak luwa nanggroe untok meusipreuek haba dan analisis kritis keu malapeutaka bak Aceh jinoe. Lon goh lom peu jeuet beuna basa Aceh pih, bah meunan lon bacut-sapat jeuet meu apresiasi ateh situasi getir that bak kampung halaman jih, nibak rubrik basa Aceh lam TAB, lage seri artikel Nyakwa Ty nyan. Petajoe laju! Saleum meutuah.

Hendro Sangkoyo,

Alhamdulillah. Teurimong geunaseh sdr. Hendro ateh komentar droe neuh yang peu rayeuk hatee kamo.

Mee na usul atawa tulisan masalah Aceh, silahkan neu kirem u redaksi nyeut jeut kamo peutimang peu teubiet lam bulletin ubit nyo.

TAB

Congratulations. This is very well put together. Selamat!

Michael Beer, DC

Thanks Michael (TAB).

Thok-thok pinto: tanyo ureung Aceh

Alhamdulillah, saya sangat bersyukur dan berterimakasih dengan terbitnya bulletin ini secara reguler. Walaupun para redaktur selalu merendah dengan mengatakan ini bulletin kecil dan sederhana, saya melihatnya sebagai sebuah pencapaian yang luar biasa. Paling tidak setiap kehadirannya di kotak pos kami sekali sebulan, TAB ibarat mengetuk pintu kesadaran dan mengingatkan bahwa kami ini orang Aceh, dan ada bencana besar yang sedang berlangsung di Aceh sana. Tiej-tiej buleun na yang thok-thok pinto: "Hai, gata ureung Aceh!" Suka atawa tidak suka, kita dilahirkan sebagai orang Aceh degan segala kelebihan dan kekurangannya. Apalagi, ternyata saya bisa melanjutkan hobi saya corat-corek menupahkan pikiran dan suara hati.

Dian Rubianty, NY

Alhamdulillah. Semoga yang laen na geurasa meunafaat chit dari bulletin nyo. Mee na usul ngon saran, silahkan neu peu trok u redaksi. TAB

Want Free Bucks?

Write a short paragraph (no more than 30 words) about what you know, remember, or miss about Aceh. Whether you were born or have only visited Aceh once, you must have a memory about Aceh. Write it down...

You might get \$10 for just a few words you can think of. A good exercise too!

Open to every kids (age of K-12 grades) in the US. Send your writings with your name and your parents' name via mail or e-mail to The Achehese Bulletin. The winner will be announced in Vol.2 no.2 (June 2004) (acheh_bulletin@hotmail.com)

Silahkan sampaikan berita keluarga atawa komunitas Aceh lewat e-mail/surat untok dimuat dalam Bulletin kita ini. Free!

ACEH : The Absurd Mysticism Society

H. Fuad Mardhatillah UY. Tiba

I

Insya Allah, barangkali tidak salah, jika dikatakan bahwa masyarakat Aceh adalah masyarakat yang memiliki karakter budaya yang cenderung menempati titik-titik ekstrim, fanatik, unik dan sekaligus anti teori. Banyak logika teoritis dan rasionalitas ilmu-ilmu pengetahuan sosial yang tidak segera *compatible* dengan karakter sosiologis masyarakat Aceh yang unik itu. Sehingga muncullah semacam kesulitan metodologis bagi para peneliti dalam membedah, menganalisa, dan lantas mampu mengkonstruksi suatu pemahaman yang baik, jelas dan utuh tentang tentang struktur kesadaran psikologis masyarakat Aceh.

Jika pemahaman yang baik dan komprehensif tentang masyarakat Aceh bisa dibangun dan lantas berkenan diamalkan oleh Pemerintah R.I, maka insya Allah, ia akan dapat menyelesaikan konfliknya dengan masyarakat Aceh yang punya keinginan merdeka itu dengan cantik, non senjata dan tanpa pertumpahan darah.

Untuk tujuan itu, marilah kita coba memahami masyarakat Aceh melalui pendekatan bedah-strukturalis-nya Claude Levi Strauss (lihat Ino Rossi, eds., *The Unconscious in Culture*, 1974). Pendekatan ini telah sukses diaplikasikan untuk membongkar dan memahami struktur-struktur indah, yang terdapat dibalik kerancuan tata-pikir dan tata-kesadaran masyarakat primitif Indian di Amerika Selatan. Kesadaran sosiologis mereka, masih sangat dipengaruhi berbagai mitologi, legenda dan tentu saja banyak terdapat *anomaly* (aneh) dan *absurdity* (ganjil) yang menarik untuk dipelajari (Armahedi Mahzar, *Rekonstruksi Filsafat Islam*, 1983 : 2).

Dalam mistis yang unik, dan bersifat retorik-mitologis atau romantik-historis, spirit mistis orang Aceh terbaca pada semboyan "Udep Saree, Mate Syahid" yang tentu mengandung semangat hidup atau mati bersama yang egaliter dan bernuansa mitologis-sakral. Semboyan ini mendorong setiap orang Aceh siap tampil menjadi martir dalam mempertahankan, membela, menjaga dan membebaskan struktur egalitarianisme masyarakatnya, dari penindasan, penghinaan dan penjajahan struktural yang datang dari pihak manapun.

Pada sisi yang lain, masyarakat Aceh secara struktural juga tersusun atas kesadaran-kesadaran fenomenal formalis dalam bangun piramida feudalisme-aristokratik, yang niscaya merindukan suasana *glamorous* (kehidupan mewah bergengsi). Implikasinya, setiap strata sosial yang dibangun di atas mitos feudalisme itu yang secara awami menempatkan kesadaran bahwa unsur material sebagai sumber gengsi sosial dan kemuliaan yang sakral. Kesadaran ini tampak pada pertimbangan kuantitas atas anggapan tradisional masyarakat Aceh bahwa, semakin mahal mas kawin, semakin banyak tanah yang dikuasai, semakin sering frekuensi naik haji, maka seseorang semakin merasa mulia dan dimuliakan.

Dampak negatif dari pencapaian kemuliaan-materialistis semacam itu, muncullah sikap primitif berupa perilaku subordinatif yang "nge-boss" atau "nge-raja" terhadap para bawahannya, segera setelah ia punya harta dan kekuasaan. Di sini tampak, ada struktur kesadaran ekonomi-politik dan kekuasaan yang kental mengendap dalam benak dan dalam setiap aktifitas kehidupan masyarakat Aceh. Sikap feudalistic-ekonomis dan kekuasaan seperti ini dapat saja diidapi oleh para awam sampai seorang ulama sekalipun, ketika mereka memiliki harta dan kuasa.

Di seberang realitas kesadaran struktural ekonomi-politik itu, masyarakat Aceh juga merupakan masyarakat yang tergolong anti-struktur. Karena, ada semangat egalitarianisme yang tinggi, baik secara laten maupun manifest. Ini bersemayam dalam karakter budaya keacehan,

yang satu individu dengan lainnya cenderung saling menganggap sederajat. Sehingga, seorang bibit Aceh sangat responsif dan reaktif kepada setiap tindakan pelecehan atau penghinaan, dari siapapun datangnya.

Jadi tampaklah, bahwa ada dua karakter keacehan yang berseberangan secara diametral, yakni antara struktur abstrak tentang adanya piramida kekuasaan feodalistik yang berorientasi material dengan struktur konkrit kesadaran egalitarianisme yang berorientasi immaterial, yakni berupa gengsi dan harga diri, yang siap mati untuk membelanya.

Dari sini muncullah karakter budaya "manok ayam" (ayam jantan) dalam khasanah kelakuan keseharian masyarakat Aceh. Implikasinya, karakter politik orang Aceh adalah sama seperti karakter "ayam jantan" yang siap berlaga jika ada dua ekor "pejantan" dalam satu kandang. Akibat historisnya, masyarakat Aceh selalu cenderung untuk bersaing dan menjejal antar sesama, jika kedua "ayam-jago" tersebut ada dalam satu "kandang" kekuasaan. Dan, perseteruan pun akan semakin sengit, jika ada lebih dari dua "ayam-jago" dalam satu kandang (kantor), yang akan sangat sulit untuk diselesaikan. Karena keduanya bertahan dalam gengsinya masing-masing, dimana dimensi ilmu dan kebenaran tidak lagi menjadi tolok-ukur tentang siapa yang seharusnya menang.

Jika realitas sosiologis di atas kita hubungkan dengan konteks ajaran Islam, dimana Aceh dikenal cukup fanatik, maka terlihat Islam baru ditempatkan pada posisi yang marginal dan simbolik. Sehingga, nilai egalitarianisme Islam baru mampu dihayati sebatas menanamkan perasaan sederajat pada dirinya sendiri dan dalam relasi sosialnya dengan siapapun secara terbatas. Semangat persamaan derajat ini terkadang cenderung merubuhkan struktur dan penghormatan atas relasi struktur piramidal itu sendiri.

Aneh dan uniknya adalah, jiwa-jiwa *lamiet* penghambaan sekaligus jiwa-jiwa besar perlawanan terhadap struktur aristokrat-feudalis dapat dimiliki sekaligus oleh satu entitas pribadi yang sama. Di sini terlihat, ada kecacauan struktur sosial dalam watak egalitarianisme masyarakat Aceh, yang muncul sebagai pribadi yang siap menghamba dan siap pula memberontak. Ia dapat sangat menghamba pada atasannya jika kebutuhan materialistisnya dapat terpenuhi dengan lancar. Namun ia pun bisa segera memberontak kepada atasannya, jika terjadi tindak atau sikap menghina, menjajah dan menindas.

Sementara egalitarianisme Islam adalah lebih bersifat substansial dan tidak bermaksud membangun masyarakat tanpa struktur (kelas). Karena struktur dalam konteks sosiologis adalah sunnatullah. Ini tersusun, dikelola dan dijaga lewat upaya pengayoman, pemamongan dan penghormatan, terhadap lapis dan derajat struktural dari struktur hirarki piramida sosial kemasyarakatan, yang didasarkan pada mobilitas vertikal derajat keilmuan dan keshalehan.

Di seberang fenomena egalitarianisme Aceh yang anti-struktur dan berkarakter "ayam-jago" itu, ada efek negatif terhadap sisi psycho-politis masyarakat Aceh. Yakni, setiap orang yang menempati lapisan elite, ia selalu cenderung punya gengsi dan kebanggaan berlebihan pada kedudukannya. Sehingga yang bersangkutan sangat sulit untuk rela menerima dan menghargai kritik atau sekedar perbedaan pendapat sekalipun. Maka, adanya kritik dan perbedaan

pendapat di kalangan orang Aceh, seringkali dipahami sebagai hadirnya "lawan" atau bahkan "musuh" yang cepat atau lambat harus dikalahkan.

Akibat lanjutannya, karakter kesabaran religiusitas keislaman orang Aceh, nyaris tak mencakup konsep-konsep dan terma-terma "sabar", "taubat" atau "maaf". Karena memang, ada semacam tingkat kesulitan tertentu yang selalu membuat dirinya tidak mampu untuk merasa bersalah, dan perlu segera ditaubati. Sulit pula memberi dan meminta maaf karena memang mereka punya semacam keangkuhan "manok-agam". Ke-maaf-an hanya akan diberikan, jika seseorang bisa menghamba lewat prosedur aristokrasi-feudalistik. Inilah wilayah-wilayah "sentuhan-hati" yang seringkali disarankan orang-orang untuk disentuh jika ingin rakyat Aceh tidak lagi memberontak.

Lantas, oleh karena karakter religiusitas yang taqlidi, simbolis dan cenderung bersikap menutup diri, maka terbataslah informasi dan *insight* yang justru menyebabkan keangkuhan yang tidak beralasan. Maka wajar bila kemudian mereka menjadi *gras-grusu*, tidak sabaran atau tergesa-gesa dalam berusaha mewujudkan cita-cita aristokratik-feudalistiknya. Uniknya, berbagai karakter masyarakat seperti itu, tampak banyak diperankan hanya antar sesama orang Aceh.

Terhadap orang luar, orang Aceh menghadapinya dengan tiga alternatif sikap, tergantung bagaimana seseorang *approach*-nya. Yakni: pertama sikap ramah layaknya menerima dan memuliakan tamu, jika anda berkenan menggunakan pendekatan aristokratik. Kedua, sikap cuek, ngedumel, dan angkuh tanpa kompromi, jika ia berhadapan dengan keangkuhan orang lain. Dan ketiga, sikap inferior, namun tulus, tunduk, menghamba dan setia, jika ia berhadapan dengan sikap-sikap keilmuan yang penuh kearifan. Ini bisa terjadi jika mereka merasa dirinya masih sangat terbatas dalam banyak hal dibanding orang-luar yang dipandang berilmu dan arif tersebut, walau kesimpulan keberilmuan seseorang itu juga belum tentu benar prediksinya. Karena banyak juga orang yang terlihat arif dan santun, tapi ternyata hanya suatu kemunafikan untuk kepentingan kelancaran eksploitasi belaka.

Pada karakter asli (*genuine*) Aceh, yakni sebelum dipola oleh sistem orba, kita barangkali masih sangat kesulitan menemukan orang Aceh yang munafik. Karena orang Aceh lebih senang blak-blakan (*pakiban crah, meunan beukah*, sebagaimana retak, begitulah pecahnya). Namun, sifat ini seringkali malah menjadi sesuatu yang kontra-produktif bagi dirinya sendiri, khususnya pada zaman orba yang kemunafikan disebarkan secara nasional, dan sekaligus mengancam orang-orang yang berkata benar dan terus terang.

II

Tentu dapat dibayangkan, apa yang akan terjadi, bila masyarakat Aceh yang unik dan anti-teori itu, kini harus menderita sakit-hati, dari hati-hati yang terluka? Setelah mereka dikhianati ketulusan-historisnya saat dulu mereka serius dan ikhlas membela dan membidani lahirnya bayi Republik Indonesia. Namun kemudian mereka harus menelan ludah pahit atas janji-janji pusat yang ternyata hanya gombal belaka.

Bukan sekedar itu, mereka juga dibantai tanpa ampun selama dan pasca DOM, hanya gara-gara

Jika pemahaman yang baik dan komprehensif tentang masyarakat Aceh bisa dibangun dan lantas berkenan diamalkan oleh Pemerintah R.I, maka insya Allah, ia akan dapat menyelesaikan konfliknya dengan masyarakat Aceh yang punya keinginan merdeka itu dengan cantik, non senjata dan tanpa pertumpahan darah.

protes tentang ketidak-adilan pusat yang memang terlalu timpang dan sudah berlangsung lama (50 tahun).

Sakit hati itupun semakin parah, ketika intelektualitas mereka nyaris total tak berdaya, setelah sistem pendidikan nasional sukses melakukan pembodohan massal. Di samping terjadi juga penjajahan harga diri lewat sistem birokrasi repressif yang dikawal militer, telah sukses mempola masyarakat terdidik Aceh untuk menjadi penguasa daerah yang otoriter, namun menjadi budak yang menghamba pada penguasa pusat. Yang kemudian, menyebabkan para elite-terdidik dan penguasa Aceh ini mampu untuk terus dengan mulus menikmati nikmat-nikmat kekuasaan dan keuangan, selama seseorang bersedia melakoni peri-laku dan peri-pikir yang menunjuk kepatuhan-total tanpa reserve kepada rezim orba. Akibatnya, nyaris seluruh penguasa dan para hamba-kekuasaan yang ada dalam jaring-jaring kekuasaan orba berubah menjadi hamba-hamba yang serakah dalam menumpuk kekayaannya.

Pertanyaan yang kemudian layak diajukan adalah, akankah "Histeria Keacehan Bangkit?" (hal.31) seperti yang barangkali dibayangkan oleh Otto Syamsuddin lewat artikel singkatnya di dalam buku Aceh Merdeka dalam Perdebatan (Cita Putra Bangsa, Jakarta, 1999). Namun, bagaimanakah bentuk histeria yang akan terjadi jika Aceh terus ditekan seperti sampai sekarang ini? Agaknya perlu dikaji secara jujur-seksama, apakah histeria keacehan itu akan muncul dalam bentuk frustrasi massal, bunuh diri massal, atau jihad massal? Ketiga bentuk histeria ini sangat mungkin terjadi.

Lantas, benarkah dan mungkinkah "Rakyat Aceh tetap Cinta Republik" (hal.62), seperti yang diharapkan Ibrahim Alfian?, terutama jika "Keadilan yang Didambakan Aceh, Terhambat" (hal.197) terus-menerus, seperti yang diperhatikan oleh Prof. James Siegel, bahwa elite penguasa Jakarta masih terlalu angkuh, serakah dan sulit berbagi rahmat secara adil, akibat telah puluhan-tahun menelan "pil majapahit obaisme," yang menjadikan daerah-daerah sebagai wilayah jajahannya yang harus bayar upeti, dengan tunduk dan patuh tanpa banyak protes. Apalagi jika betul "Keinginan Referendum Menguat"(hal. 190) terus, dengan opsi merdeka sebagai alternatif opsional yang telah final?

Barangkali benar, jika Usman Pelly menempatkan "Aceh di Persimpangan Jalan" (hal. 155) antara pilihan apakah harus terus berjuang hingga Aceh menjadi fosil sebelum sempat mendapatkan mu'jizat-obat? atau terpaksa menyerah kalah dan terhina setelah lumpuh tak berdaya? atau berkenan duduk kompromi damai secara bermartabat, tanpa harus kehilangan harga-diri lebih banyak lagi?

Memang, suasana jiwa yang seolah berada di persimpangan jalan itu, tampaknya perlu dipikirkan serius. Karena, "Kekejaman Luar Biasa Melawan Peradaban Manusia" (Hal. 110) masih terbuka lebar peluangnya, mengingat "Amok Aceh" (hal. 27) dan "Protes Orang - Orang Aceh,"(hal. 80) seperti digambarkan Hasballah M. Saad dan Al-Chaidar akan pasti masih terus berlangsung, selama "Duka Pedih Aceh" (hal. 19) seperti di coba-empatkan oleh Anhar Gonggong, tidak pernah bisa terobati? apalagi, kemauan Nasional untuk "Menyumbang Kadar Militarisme di Aceh" (hal. 47) seperti yang digambarkan Teuku Kemal Fasya, agaknya nyaris mustahil. Walaupun rakyat Aceh,tulis Abu Hasan Sadzili, tidak "Tidak Semua Ingin Merdeka" (hal. 193), namun penderitaannya, sekarang nyaris dirasakan oleh semua.

Akhirnya, orang Aceh yang kini masih tersisa, paling-paling hanya bisa meratapinya, seperti ratapannya Hasballah M. Saad dalam eleginya "Acehku Sayang, Acehku Malang" (Hal. 120). Ataupun semua orang hanya bisa mengeluh seperti yang dikeluhkan oleh mantan Gubernur Aceh Ibrahim Hasan: "Semua Orang Menyalahkan Saya" (hal. 139). Namun, apakah ia layak disalahkan sendirian? Bukannya banyak pihak lain dari kalangan orang Aceh sendiri yang juga ikut

terlibat merestui dan mendukung "Operasi Jaring Merah"(Hal. 91)?, seperti yang telah disitir oleh Otto (hal. 32).

Akhirnya, jika kita memang masih berusaha untuk kembali menjadi manusia yang beradab dan penuh kasih sayang, maka tawaran Sidney Jones bahwa "Perlu Ada Komisi Kebenaran di Aceh" kiranya patut kita renung-aplikasikan. Agar kebiadaban bangsa yang mengaku beradab ini tidak terulang lagi di masa-masa mendatang. Insya Allah....

III

Akhirnya, dalam pandangan saya, masyarakat Aceh sesungguhnya adalah masyarakat yang saya sebut sebagai : "The Absurd Mysticism Society" yakni masyarakat yang menyimpan banyak misteri, anomali, irrasionalitas, absurditas (keganjilan) dan kecenderungan kepada kehidupan yang lebih bernuansa spekulatif, untung –untungan, nasib-nasiban, namun unikny, selalu masih punya harapan agar Tuhan akan berpihak padanya. Harapan kepada Tuhan itu tampak hanya percikan keinginan yang imajinatif dan bersifat mistis, karena sebenarnya mereka memang enggan berdo'a kepada-Nya secara ikhlas, khusus, khusus, dan intens.

Jadi, ruang-ruang kesadaran masyarakat yang penuh mistis, irrasional, spekulatif, dan absurd itu agaknya layak dijadikan laboratorium sosial untuk menemukan varian-varian teori sosiologi keagamaan baru. Dengan temuan itu, barangkali insya Allah, Aceh akan dapat dipahami secara lebih tepat dan proporsional. Sehingga dapat diharapkan pusat akan sadar sesadar-sadarnya, bahwa untuk menunduk-jinakkan orang Aceh dan merendam kehendaknya untuk pisah-merdeka dengan RI, sama sekali bukanlah dengan senjata.

Mengakhiri renungan kritis ini, ada ilustrasi menarik menyangkut orang Aceh. Yakni, kenapa banyak orang Aceh, baik muda ataupun tua, yang lebih senang "main domino" (batu) ketimbang main-catur. Karena, memang mainnya lebih mudah, banyak sisi spekulatifnya dan tak butuh strategi tertentu untuk mengalahkan lawan, kecuali kenekadan. Disamping itu, dalam permainan domino ini besar peluang dakwa-dakwinya. Maka jarang setelah main domino bisa kembali terjalin keakraban.

Makanya, orang Aceh sangat tidak suka main catur, karena tentu lebih sulit memainkannya, perlu ngulik berfikir keras untuk membangun strategi, dan perlu pula kesabaran tinggi, agar lawan secara "cantik" dapat ditundukkan. Sehingga kemudian, diakhir permainan, kedua belah pihak siap ber-salam-an.

Inilah Aceh yang sesungguhnya sangat memiliki potensi kecerdasan multi-etnik, karena memang, ia secara geneologis adalah berasal dari percampuran berbagai etnik besar (Arab, Cina, Eropah, Hindi). Namun sejauh ini, sentuhan pendidikan yang dialaminya masih sama sekali belum berperan memantangkan keunikan, kemistikan, kepahlawanannya (heroisme) yang tergolong maniak itu. Jika pendidikan mampu berperan untuk itu, orang Aceh akan mampu mencapai suatu derajat kearifan perennialisme dari sumber kebesaran dan keunikan tradisinya yang unik.

Kiranya, ada ruang uji-sosial melalui pendekatan ethno-struktural metodologis yang akan menjadi lahan menarik, dalam upaya menemukan solusi arif dan tuntas atas konflik vertical Aceh-pusat, untuk menuju kehidupan yang cerdas, santun, bermartabat dan penuh akan cinta kedamaian.

Wallahu 'alam bish-shawab....

(Penulis adalah Alumni Institute of Islamic Studies, McGill University, 1997, Montreal, Canada, Dosen Filsafat IAIN Ar-Raniry, Darussalam-Banda Aceh, dan Staff-Aktifis pada Forum Peduli-HAM (FP-HAM) Aceh, Banda Aceh)

Pengungsi

Puisi



from: <http://www.rnw.nl/ranesi/dialogmondial/>

*"Negeriku adalah sebuah puisi yang gundah,
Dikhianati masa lalu dan semua masa depan
Negeriku adalah nyanyian yang gamang
Mencari kata-kata di antara kebisuan kemanusiaan*

*Bagai anjing kami diburu
Karena sejarah yang kehilangan arah
Karena tangan kami lemah*

*Kami lari ke gunung dimangsa binatang
Kami lari ke kota dimangsa kebinatangan*

*Aku ingin mengembara di negeri-negeri asing
Mencari nama dan alamat rumah kami yang hilang
Terbakar di antara sejarah yang sungsang."
(Jhon, asal Gayo)*

Nyanyian sunyi sang gerilyawan
(Eddy Lamno Suheri)

*Peluklah aku wahai angin malam
Biar kesejukanmu berubah panas
Bergemuruhlah wahai hailintar
Agar gelegarmu ciptakan hening*

*Tampilkan dirimu wahai hantu kegelapan
Agar hadirkan keberanian di jiwaku
Hujamkan belati ketubuhku
Biar keperkasaan muncul dalam diriku*

*Penjarakan diriku wahai kuasa laknat
Biar hidupku temui kebebasan
Bunuhlah aku wahai tentara iblis
Agar kematianku menjadi awal kehidupan*

*Jiwaku 'kan sentiasa hidup
Bersama nafas revolusi
dan harumnya kemerdekaan
—Banda Aceh 2001*

A Guerilla's Lonely Song

*Embrace me oh wind of the night!
Let your gentle breeze warm me
Shatter the Earth oh wild thunder!
May your rumbling reverberate a silent lull*

*Reveal yourself oh ghost of darkness!
So that courage will avail itself upon my soul
Strike a bayonet inside my body!
Let my strength then possess me*

*Imprison me oh evil power that be!
So that in chains I'll find my freedom
Slay me oh soldiers of the devil!
Let death be the beginning of my life*

*My soul will always be alive
I'll breathe the air of revolution
And savour the sweetness of independence
(Eddy Lamno Suheri, translated by Ariani)*

'It's surprising how much you can accomplish if you don't care who gets the credit.'

—(Abraham Lincoln, The Great Emancipator 16th president of the United States)

Amnesty Internasional:**Indonesia: Human rights sacrificed to security in NAD (Aceh)**

19/05/2003

Press release, 11/05/2004

People in Nanggroe Aceh Darussalam (NAD) now live in constant fear of killings, torture and arrest. One year on since the Indonesian government imposed martial law, violence has become so commonplace it is almost impossible for people to live a normal life. Amnesty International is calling on the Indonesian government to stop sacrificing human rights for the sake of security.

"Nearly all aspects of the lives of ordinary citizens are adversely affected by the military emergency," said Amnesty International. "People are terrorized by the numerous killings and the ever present threat of arrest, torture and ill-treatment. At the same time economic and social life has been severely disrupted by the intense military operations," the organization added.

Amnesty International has new testimonies from individuals who have been tortured by both the military and the police in recent months. Methods include beatings, burning with cigarettes, having plastic bags placed over their heads, and electric shocks. It has also received credible accounts of rape and other forms of sexual violence against women.

In one case, a 12-year-old girl from North Aceh is alleged to have been raped by members of the Indonesian military in August 2003. In another case, three women from East Aceh, one of whom was pregnant, are reported to have been forced to strip and been molested by soldiers. To Amnesty International's knowledge neither of these cases has been investigated.

There has been a dramatic escalation in human rights violations by the security forces under the military emergency in NAD. According to the Indonesian authorities around 2,000 people have been killed by the security forces during the last year. There is increasingly strong evidence that many of those killed were civilians, and that members of the pro-independence group Free Aceh Movement (GAM) have also been unlawfully killed.

Arrests have also been carried out on a massive scale. The security forces claim to have arrested 2,100 people. Hundreds have been brought to trial accused of membership or association with GAM. However, there is strong evidence that many have been sentenced primarily on the basis of confessions extracted under torture.

"These trials are completely politically driven," said Amnesty International. "They show that ongoing efforts to reform the judiciary, including strengthening its independence, have had little impact on the courts in the highly charged situation that exists in NAD."

Last week the Indonesian army admitted that violations had taken place and claimed that 429 cases have been brought to military courts, some involving human rights violations. The harshest sentence to date is apparently three-and-a-half years for rape. Amnesty International welcomes this acknowledgement of problems in NAD, but does not consider the military sufficiently impartial to hear cases of human rights violations by its own members. It also believes these cases make up only a small proportion of the total number of abuses.

Amnesty International calls on the Indonesian government to publicly condemn human rights violations in NAD and to take immediate action to stop them, including by establishing effective, independent and impartial investigations into all allegations of violations.

The organization also emphasised the need to grant immediate access to human rights monitors, humanitarian organizations and journalists, to whom the province has been virtually closed for the past year. (<http://news.amnesty.org/mav/index ENGASA210182004>)

A Brief on Aceh Civil Society

Beginning on this issue, a space for 300-500 words will be dedicated for background information of Aceh civil society organizations. For safety reasons, addresses and personal names will not be displayed. We would suggest and welcome any non-violence and democratic civil society organizations to submit their brief introduction so the world can relate to and witness the peaceful and democratic movement of the Acehese.

SURA: Suara Rakyat Aceh (The Voice of the Acehese People)

SURA is a civil organization which conducts popular education and peaceful campaigns on issues of social justice, human rights and peace in Aceh. SURA's members are mostly comprised of youth (*pemuda*), religious teachers (*ulama*), and students in religious boarding schools (*santri*). The organization was founded in 1998 as an Aceh-wide movement, with branches thus far established in North Aceh, Bireuen, and West Aceh. Plans to establish SURA branches in other parts of the province were disrupted by the imposition of Martial Law on May 19, 2003.

Before Martial Law was declared, SURA's activities included the following:

- Conducted 19 popular education sessions on democracy and human rights for religious students and youth in Lhoksumawe, Banda Aceh, Bireuen, Lamno and Meulaboh.
- Human rights monitoring in North Aceh and Bireuen.
- Held a demonstration in Lhoksumawe in 1999 demanding a boycott of the elections unless calls for an end to military impunity for human rights abuses and for the holding of a referendum on Aceh's political status were addressed.
- Organized a simultaneous mass action in Lhoksumawe and Bireuen in September 2002, demanding an immediate ceasefire by both armed parties in Aceh.
- Campaigned for ceasefire in Lhoksumawe and Bireuen, distributed banners and *Imsakiah* (fasting schedule during the month of Ramadan) calling for ceasefire throughout Aceh.
- Mobilized 300,000 people for a mass action in Lhoksumawe on January 9, 2003, calling for the establishment of Peace Zones throughout Aceh, the abolishment of TNI/Polri posts, and the deployment of a United Nations team to investigate human rights abuses.

Under Martial Law, SURA is no longer able to carry out its activities. Hunted by Indonesian security forces, SURA leaders have been forced underground, and many have fled Aceh for their safety. So far, two SURA members have been shot dead by the military, and many others have been arrested and detained without access to legal representation (LF)

**For Immediate Release
19 May 2004****FORUM-ASIA Statement on Aceh**

The past year in Aceh has seen the gloomy conditions for promoting human rights and peace building process. Since 19 May 2003, the government of Indonesia has introduced the state of military emergency to the province of Aceh. After a period of one whole year during which the comprehensive military control and counterinsurgency operation have taken place, the policy is downgraded to the state of civil emergency on 19 May 2004.

However, the policy change does not genuinely reflect the improvement of human security in Aceh. The calm process of the general election was mainly due to the extensive deployment of security forces to guard, even to mobilize the people to the voting places, while almost no space was available for dissent groups to show their stand.

The upholding of law and justice as part of the comprehensive approach, has been denied by systematic violation of fair trial. More than 60% of 1242 court cases, or 745 cases, with the chief accusation of assault against the government have been tried without the attendance of legal advisors. Many accused had been pressured to surrender the right for legal aid in exchange of reduced prison term.

The testimony of survivors of torture and arbitrary detention show how the security forces, military and police have used many forms of beating, kicking, electric shock and other inhumane treatment to get the information and confession.

The main security measure was to support and train the militias to search and hunt down the members of separatist groups. The militias were mainly recruited among unemployed youth, then organized into such groups as Benteng Rakyat Anti Separatis (Berantas), Front Perlawanan Separatis GAM, Himpunan Merah Putih and Himpunan Barisan muda Bersatu. These groups have been established since November 2003 and were related to major political parties.

Besides, the Martial Law authority has trained more than 3000 villagers to be their informants

at village level or to assist in the task of military officers who are placed at sub-district offices.

During the martial law, the human rights defenders in Aceh suffered severe treatments. The court case of two members of People Crisis Center clearly shows that the security forces and martial law authority consider human rights or humanitarian workers as supporters of Free Aceh Movement (GAM), though there was no clear evidence to prove it.

Asian Forum for Human Rights and Development (FORUM-ASIA) is concerned that the shifting of the martial law to civil emergency would not be followed by substantive and positive measures. According to the Coordinating Minister for Politics and Security Affairs, Mr. Hari Sabarno, this is just a matter of improving the psychology but not to change the substance of military operation to uphold law and order.

On this anniversary of the declaration of martial law in Aceh, FORUM-ASIA urges the government of Indonesia to reduce the military presence in Aceh and seek the peaceful solution through dialogue. It also reiterates the request for an opening of access for international humanitarian organizations and civil society groups to be able to work in full security inside Aceh.

For further information contact
Dr. Gothom Arya,
FORUM-ASIA Secretary General
on 661 8280916

Asian Forum for Human Rights and Development (FORUM-ASIA) is concerned that the shifting of the martial law to civil emergency would not be followed by substantive and positive measures. According to the Coordinating Minister for Politics and Security Affairs, Mr. Hari Sabarno, this is just a matter of improving the psychology but not to change the substance of military operation to uphold law and order.